



Terminologia per la standardizzazione e la terminologia per l'internazionalizzazione

Barcelona — 6-7/10/2017
Institut d'Estudis Catalans
TERMCAT
Universitat Politècnica de Catalunya

XIII Giornata scientifica Realiter

Terminologia per la normalizzazione e terminologia per l'internazionalizzazione

Barcellona, 6-7 ottobre 2017

Institut d'Estudis Catalans, TERMCAT e Universitat Politècnica de Catalunya

La XIII Giornata scientifica Realier sarà dedicata al tema “Terminologia per la normalizzazione e terminologia per l'internazionalizzazione”.

In linea con le riflessioni della XII Giornata scientifica di Santiago, la Giornata 2017 accoglierà le analisi condotte sulle opportunità e sulle tensioni generate dalla confluenza degli obiettivi della normalizzazione linguistica e dell'internazionalizzazione, sull'impatto prodotto da questa dinamica all'interno degli organismi e delle università dove lavorano la maggior parte dei membri della Rete, nonché sulle nuove priorità emergenti. In questo contesto, ci si focalizzerà maggiormente sui cambiamenti e sulle opportunità d'innovazione nella metodologia e nelle pratiche terminologiche, sulle risorse sviluppate e, in particolare, sui profili professionali in terminologia già formati e in formazione.

Le conferenze e i contributi approfondiranno i seguenti argomenti:

- terminologia e politiche linguistiche;
- politiche linguistiche e internazionalizzazione delle politiche universitarie;
- i nuovi requisiti per la promozione del multilinguismo vs. normalizzazione linguistica;
- i nuovi profili e le nuove competenze professionali in terminologia;
- le nuove prospettive e risorse terminologiche per il lavoro collaborativo e on-line;
- terminologia e sostenibilità della diversità linguistica e delle lingue romanze;
- terminologia e normalizzazione;
- neologia in terminologia;
- diffusione e stabilizzazione della terminologia.

Le proposte di intervento (circa 400 parole), redatte in una delle lingue ufficiali della Rete (francese, italiano, spagnolo, catalano, portoghese, galiziano, rumeno), dovranno pervenire alla Segreteria di Realiter (realiter@unicatt.it) in formato PDF o in formato .doc entro il **31 marzo 2017** e dovranno essere accompagnate dai dati dell'autore o, se necessario, degli autori. Nel documento in PDF o in .doc devono essere indicati soltanto il titolo e la proposta di intervento; non deve essere presente nessun elemento che possa identificare l'autore o gli autori. Nel messaggio elettronico inviato alla Segreteria (con in allegato il documento in PDF o in .doc), devono essere indicati chiaramente il nome dell'autore e l'istituto di appartenenza. Tutte le proposte pervenute saranno valutate dal Comitato scientifico.

Calendario

31 marzo 2017: Data limite di invio delle comunicazioni.

30 aprile 2017: Notifica di accettazione delle proposte di comunicazione.

30 settembre 2017: Ricezione della versione definitiva del contributo.

Comitato scientifico

Maria Teresa Cabré Castellví, Institut d'Estudis Catalans

Manuel Célio Conceição, Universidade do Algarve e Conseil Européen pour les Langues

Pierrette Crouzet-Daurat, Délégation générale à la langue française et aux langues de France
(DGLFLF)

Loïc Depecker, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)

Joaquín García Palacios, Universidad de Salamanca

Estela Lalanne de Servente, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires

Corina Lascu Cilianu, Academia de Studii Economice din București

Manuel Núñez Singala, Universidade de Santiago de Compostela

Maria Pozzi, El Colegio de México

Danielle Turcotte, Office québécois de la langue française

Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore

Jordi Bover, TERMCAT

Mercè Lorente, Universitat Pompeu Fabra

Marta de Blas, Universitat Politècnica de Catalunya

Segreteria

Sílvia Llovera, Servei de Llengües i Terminologia de la Universitat Politècnica de Catalunya

Patrizia Guasco e Claudio Grimaldi, Secrétariat Realiter